

**CONTRATO DE "MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA EN LAS RUTAS CA02E, USU06S Y USU07S, EL SALVADOR"**

**NOSOTROS:** Por una parte **FELIPE ALEXANDER RIVAS VILLATORO**, mayor de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de [REDACTED], [REDACTED] actuando en nombre y representación del **FONDO DE CONSERVACION VIAL**, en calidad de Director Ejecutivo de dicho Fondo, a quien en lo sucesivo se denominará "El FOVIAL"; y por la otra parte **BEATRIZ YAMILETH HERNANDEZ DE GANUZA**, mayor de edad, Estudiante, del domicilio de [REDACTED] actuando en nombre y representación de la **UNION DE PERSONAS DEL MUNICIPIO DE JIQUILISCO, DEPARTAMENTO DE USULUTAN**, que puede abreviarse **UDP JIQUILISCO, USULUTAN**, en calidad de Representante Legal del expresado Asocio, en lo sucesivo denominado "El contratista", celebramos el presente contrato de, en lo sucesivo denominado "El contratista", celebramos el presente contrato de "MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA EN LAS RUTAS CA02E, USU06S Y USU07S, EL SALVADOR", de conformidad a Adjudicación efectuada en proceso de Libre Gestión **LG CERO TREINTA Y NUEVE/DOS MIL DIECISIETE**, de fecha siete de marzo de dos mil diecisiete y bajo las estipulaciones, términos y condiciones siguientes:

**CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.**

El objeto del presente contrato es regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que el contratista efectúe a la entera satisfacción del FOVIAL, los servicios que por medio de este contrato le han sido adjudicados para realizar, por el precio estipulado en la Cláusula Tercera del presente contrato: Monto del Contrato y Forma de Pago, cuyo detalle se encuentra en los documentos contractuales del servicio de "MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA EN LAS RUTAS CA02E, USU06S Y USU07S, EL SALVADOR", desarrollándolo de la manera estipulada en la respectiva Oferta Técnica- Económica del contratista y en los Términos de Referencia de la Libre Gestión correspondientes.

**CLAUSULA SEGUNDA: INICIO DEL PLAZO DE EJECUCIÓN.**

El contratista iniciará los trabajos objeto del contrato en la fecha que se establezca en la Orden de Inicio emitida por el FOVIAL.

**CLAUSULA TERCERA: MONTO DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO.**

Por los servicios de mantenimiento correspondientes al objeto de este contrato, el FOVIAL pagará al contratista la suma de **SESENTA Y TRES MIL CUATROCIENTOS VEINTISEIS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON SETENTA Y CUATRO CENTAVOS (\$ 63,426.74)**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, suma que incluirá todos los trabajos ejecutados, conforme a los precios ofertados por el contratista y aceptados por el FOVIAL.

Dichos pagos se realizaran por medio de dos estimaciones quincenales el primer mes y el restante en pagos mensuales correspondiente a las actividades ejecutadas. Los pagos al contratista serán aprobados por el funcionario del FOVIAL que corresponda.



A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Yamileth Hernandez de Ganuza".

La liquidación final del contrato se hará después de haber sido completado y aceptado el trabajo de acuerdo con lo dispuesto en los documentos contractuales

#### **CLAUSULA CUARTA: PLAZO.**

El contratista se obliga a realizar los trabajos de acuerdo a lo establecido en la cláusula primera de este contrato, dentro del plazo de **NUEVE MESES** calendario contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio.

#### **CLAUSULA QUINTA: CESION Y TRANSFERENCIA DEL CONTRATO.**

El contratista no podrá ceder, transferir o, de cualquier forma, disponer, en todo o en parte, el presente contrato, a favor de ninguna persona natural o jurídica, nacional o extranjera.

#### **CLAUSULA SEXTA: SANCIONES Y PENALIDADES.**

Si el contratista no cumpliere o se retrasare en el cumplimiento de alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el presente contrato y en los demás documentos contractuales, el FOVIAL podrá aplicarle las sanciones establecidas en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, así como las penalidades establecidas en los documentos contractuales, además de hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. En el caso de las multas y/o penalidades, éstas se descontarán de los pagos correspondientes. El contratista manifiesta conocer y aceptar todas las sanciones y penalidades contenidas en los documentos contractuales, así como conocer y aceptar los procedimientos para su aplicación.

#### **CLAUSULA SEPTIMA: FINANCIAMIENTO Y PROGRAMA DE MANTENIMIENTO.**

El FOVIAL hace constar que existe disponibilidad presupuestaria para este Proyecto en el presente ejercicio fiscal.

Asimismo hace constar que en el Punto VI de la sesión ordinaria cero cuatro/dos mil diecisiete, se aprobó el Plan de mantenimiento de derechos de vía en rutas pavimentadas con mano de obra intensiva por medio del Fondo General.

#### **CLAUSULA OCTAVA: SOMETIMIENTOS, DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA.**

El FOVIAL y el contratista se someten a las leyes de la República de El Salvador y en especial a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento y a la Ley del Fondo de Conservación Vial. En caso de acción judicial u otras controversias, señalan como domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales ordinarios se someten, asimismo el contratista autoriza al FOVIAL para que nombre el depositario de los bienes que se le embarguen, a quien libera de la obligación de rendir fianza.

#### **CLAUSULA NOVENA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.**

Ambas partes contratantes acordamos y hacemos constar que los documentos contractuales, además del presente contrato, están formados entre otros por: los Términos de Referencia de la Libre Gestión, integradas por Instrucciones a los Ofertantes, Condiciones Particulares del Proyecto, Condiciones Generales de Contratación, Plan de Control de Calidad; Modelo de Contrato, Manual de Seguridad Vial, Imagen Institucional y



Prevención de Riesgos en Zonas de Trabajo de FOVIAL; La hoja de evaluación del desempeño, Evaluación de las Empresas y Anexos; adendas de las mismas, si las hubiese; El Acta de apertura de ofertas; Las Ofertas Técnica y Económica revisadas, corregidas y aceptadas por el FOVIAL y sus documentos; Las garantías; La resolución de adjudicación; La Orden de Inicio; El Programa Físico Financiero del Proyecto; Las notas aclaratorias previas a la firma del contrato; y las resoluciones modificativas, en su caso.

Todos los mencionados documentos contractuales forman parte integrante del presente contrato, por lo que nos sometemos expresamente a las obligaciones, condiciones y estipulaciones contenidas en todos ellos. En todo lo que no estuviere regulado por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento y en la Ley del Fondo de Conservación Vial, nos sometemos al Derecho Común.

#### CLAUSULA DECIMA: GARANTIAS.

El contratista se obliga a rendir a favor del FOVIAL las garantías establecidas en los documentos contractuales, en los plazos, por los montos y con los requisitos establecidos en dichos documentos, aceptando las consecuencias que en los mismos se establece para la falta de presentación o presentación tardías de las expresadas garantías.

#### CLAUSULA DECIMA PRIMERA: ADMINISTRADOR DE CONTRATO.

Ambas partes aceptamos que el Administrador de Contrato es el Ingeniero Walter Miguel Vásquez García, quien tendrá las responsabilidades y atribuciones descritas en el Artículo 82 Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y en las establecidas en Condiciones Generales de los Términos de Referencia.

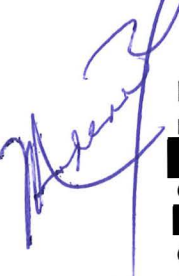
En fe de lo cual firmamos el presente contrato en duplicado en la ciudad de Antigua Cuscatlán, a los diecisiete días del mes de marzo de dos mil diecisiete.



  
Dr. Felipe Alexander Rivas Villatoro  
Director Ejecutivo  
Fondo de Conservación Vial



  
Sra. Beatriz Yamileth Hernández de Ganuza  
Representante Legal  
UDP JIQUILISCO, USULUTAN

  
En la ciudad de Antigua Cuscatlán, a las catorce horas con quince minutos del día diecisiete de marzo de dos mil diecisiete. Ante mí, **MARIA ALICIA ANDINO RIVAS**, Notaria, del domicilio de [REDACTED] **COMPARECEN:** Por una parte, **FELIPE ALEXANDER RIVAS VILLATORO**, de [REDACTED] años de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de [REDACTED], a quien conozco y me muestra su Documento Único de Identidad número [REDACTED] quien actúa en nombre y representación del **FONDO DE CONSERVACIÓN VIAL**, entidad de derecho público, de carácter técnico, de utilidad pública, de duración indefinida, con personalidad jurídica y patrimonio propio, con plena autonomía en el ejercicio de sus funciones, tanto en lo financiero como en lo administrativo y presupuestario, a quien se denominará “**EL FOVIAL**”, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-trescientos un mil cien-ciento cinco-siete, en su calidad de Director Ejecutivo del expresado Fondo, cuya personería doy fe de ser legítima y



suficiente por haber tenido a la vista: a) El ejemplar del Diario Oficial número doscientos treinta y siete, Tomo número trescientos cuarenta y nueve, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil, en el que aparece publicado el Decreto Legislativo número doscientos ocho, de fecha treinta de noviembre del dos mil, que contiene la Ley del Fondo de Conservación Vial, del cual consta la creación de dicho Fondo; que su nombre, naturaleza, plazo y domicilio son los ya expresados; que es atribución del Consejo Directivo el nombrar al Director Ejecutivo; b) Certificación extendida por el Presidente del Consejo Directivo del Fondo de Conservación Vial, en esta ciudad el día cinco de junio de dos mil catorce, de la que consta que en acuerdo adoptado por el Consejo Directivo en sesión ordinaria cero catorce/dos mil catorce, de la misma fecha se acordó nombrar al Doctor Felipe Alexander Rivas Villatoro, como Director Ejecutivo a partir del seis de junio de dos mil catorce y c) Certificaciones extendidas por el Presidente del Consejo Directivo del Fondo de Conservación Vial, de la que consta que en el Punto III de la sesión ordinaria cero uno/dos mil cinco del Consejo Directivo de fecha veintisiete de enero de dos mil cinco se acordó delegar en el Director Ejecutivo la representación del FOVIAL para las contrataciones que deban efectuarse por el procedimiento de libre gestión, la cual fue ratificada en el Punto III de la sesión ordinaria cero veinticinco/dos mil nueve de fecha tres de septiembre de dos mil nueve, y por la otra parte **BEATRIZ YAMILETH HERNANDEZ DE GANUZA**, de [REDACTED] años de edad, Estudiante, del domicilio de [REDACTED], a quien conozco y me muestra su Documento Único de Identidad [REDACTED]

[REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en nombre y representación de la **UNION DE PERSONAS DEL MUNICIPIO DE JIQUILISCO, DEPARTAMENTO DE USULUTAN** que puede abreviarse **UDP JIQUILISCO, USULUTAN**, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

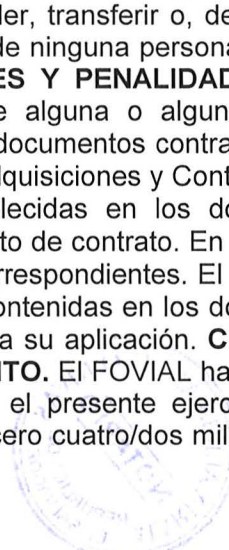
[REDACTED] en lo sucesivo denominada "**El contratista**", en su calidad de Representante Legal de la expresada Unión de Personas, cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Modificación a la Escritura Pública de Constitución de Asocio, en la cual se reúnen en un texto íntegro todas las cláusulas que la regulan, otorgada en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, a las catorce horas del día diecinueve de mayo de dos mil catorce, ante los oficios de la notaria Ana Luz Guillen Soriano, en la que consta que los señores: SONIA MIRNA HERRERA DE REYES conocida tributariamente por SONIA MIRNA HERRERA VILLALOBOS, RICARDO POZO RODRIGUEZ, IRMA DEL CARMEN GONZALEZ DE GOMEZ conocida tributariamente como IRMA DEL CARMEN GONZALEZ POLIO, ANA ELIZABETH SERRANO HERNANDEZ, BLANCA GLORIA HERNANDEZ RIVERA, FERNANDO RAFAEL RODRIGUEZ REYES, ANGELA MARIA GONZALEZ PORTILLO, conocida tributariamente como ANGELA MARIA PORTILLO GONZALEZ, JUAN CARLOS RIVERA, BEATRIZ YAMILETH HERNANDEZ DE GANUZA Y ROSA DEL CARMEN ROSALES MELARA, decidieron participar en forma de asocio para ejecutar proyectos requeridos por el Gobierno Central, municipios o cualquier otra entidad del país, de conformidad a lo establecido en las Condiciones Generales y especiales y demás documentos contractuales de los proyectos; asumiendo las obligaciones solidarias por todas las consecuencias de su participación y de la participación del asocio en los procedimientos de contratación, así como las consecuencias por las acciones u omisiones de la ejecución del contrato; en dicha escritura, los integrantes del Asocio convinieron en nombrar como su Representante Legal por un periodo de dos años a Beatriz Yamileth Hernandez de Ganuza y como Representante Legal Suplente al señor Juan Carlos Rivera b) Modificación a la Escritura Pública de Constitución de Asocio, otorgada en la ciudad de Jiquilisco, Departamento de Usulután, a las dieciséis horas con treinta minutos del día catorce de febrero de dos mil diecisiete, ante los oficios del notario José Dolores Guzmán Cedillos, en la que consta que los señores: Beatriz Yamileth Hernandez de Ganuza, Edwin Antonio Hernandez Chávez, Blanca Gloria Hernández Rivera, Ricardo Pozo Rodríguez, Angela María González Portillo, Yaquelin Roxana Castro Lovo, Sara Marisol Ramírez, Uverth Mario Alemán Pozo, Fernando Rafael Rodríguez Reyes y Héctor Amilcar Castillo Méndez, en la que consta que los integrantes del Asocio convinieron en nombrar como su Representante Legal a





la señora Beatriz Yamileth Hernández de Ganuza, y como suplente al señor Edwin Antonio Hernández Chávez por un periodo de dos años; asimismo se acordó la salida de los señores Ricardo Pozo Rodríguez y Ángela María González Portillo y la incorporación de los nuevos socios señoras Blanca Azucena Cruz Gaitán y Blanca Estela Torres Turcios y b) Copia de Formulario F doscientos diez- V tres, del que consta que se informó al Ministerio de Hacienda, el día quince de febrero de dos mil diecisiete de las modificaciones efectuadas dentro de la Unión de Personas en cuanto a cambios de sus integrantes y representante legal, siendo la compareciente la que aparece como representante legal propietaria del mencionado asocio, encontrándose por lo tanto autorizada para suscribir el presente contrato y en los expresados caracteres **ME DICEN:** Que las firmas que aparecen al pie del documento que antecede las reconocen como propias, por haberlas escrito ellos, así como que reconocen los conceptos y obligaciones que aparecen en el citado documento, otorgado en esta ciudad, el día de hoy, escrito en dos hojas de papel simple, por medio del cual declaran: Que han convenido en celebrar un contrato, el cual será regido por las cláusulas que literalmente dicen:

““““**CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que el contratista efectúe a la entera satisfacción del FOVIAL, los servicios que por medio de este contrato le han sido adjudicados para realizar, por el precio estipulado en la Cláusula Tercera del presente contrato: Monto del Contrato y Forma de Pago, cuyo detalle se encuentra en los documentos contractuales del servicio de “**MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA EN LAS RUTAS CA CERO DOS E, USU CERO SEIS S Y USU CERO SIETE S, EL SALVADOR**”, desarrollándolo de la manera estipulada en la respectiva Oferta Técnica- Económica del contratista y en los Términos de Referencia de la Libre Gestión correspondientes. **CLAUSULA SEGUNDA: INICIO DEL PLAZO DE EJECUCIÓN.** El contratista iniciará los trabajos objeto del contrato en la fecha que se establezca en la Orden de Inicio emitida por el FOVIAL. **CLAUSULA TERCERA: MONTO DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO.** Por los servicios de mantenimiento correspondientes al objeto de este contrato, el FOVIAL pagará al contratista la suma de **SESENTA Y TRES MIL CUATROCIENTOS VEINTISEIS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON SETENTA Y CUATRO CENTAVOS (\$ 63,426.74)**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, suma que incluirá todos los trabajos ejecutados, conforme a los precios ofertados por el contratista y aceptados por el FOVIAL. Dichos pagos se realizarán por medio de dos estimaciones quincenales el primer mes y el restante en pagos mensuales correspondiente a las actividades ejecutadas. Los pagos al contratista serán aprobados por el funcionario del FOVIAL que corresponda. La liquidación final del contrato se hará después de haber sido completado y aceptado el trabajo de acuerdo con lo dispuesto en los documentos contractuales. **CLAUSULA CUARTA: PLAZO.** El contratista se obliga a realizar los trabajos de acuerdo a lo establecido en la cláusula primera de este contrato, dentro del plazo de **NUEVE MESES** calendario contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio. **CLAUSULA QUINTA: CESION Y TRANSFERENCIA DEL CONTRATO.** El contratista no podrá ceder, transferir o, de cualquier forma, disponer, en todo o en parte, el presente contrato, a favor de ninguna persona natural o jurídica, nacional o extranjera. **CLAUSULA SEXTA: SANCIONES Y PENALIDADES.** Si el contratista no cumpliere o se retrasare en el cumplimiento de alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el presente contrato y en los demás documentos contractuales, el FOVIAL podrá aplicarle las sanciones establecidas en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, así como las penalidades establecidas en los documentos contractuales, además de hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. En el caso de las multas y/o penalidades, éstas se descontarán de los pagos correspondientes. El contratista manifiesta conocer y aceptar todas las sanciones y penalidades contenidas en los documentos contractuales, así como conocer y aceptar los procedimientos para su aplicación. **CLAUSULA SEPTIMA: FINANCIAMIENTO Y PROGRAMA DE MANTENIMIENTO.** El FOVIAL hace constar que existe disponibilidad presupuestaria para este Proyecto en el presente ejercicio fiscal. Asimismo hace constar que en el Punto VI de la sesión ordinaria cero cuatro/dos mil diecisiete,

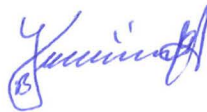




se aprobó el Plan de mantenimiento de derechos de vía en rutas pavimentadas con mano de obra intensiva por medio del Fondo General. **CLAUSULA OCTAVA: SOMETIMIENTOS, DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA.** El FOVIAL y el contratista se someten a las leyes de la República de El Salvador y en especial a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento y a la Ley del Fondo de Conservación Vial. En caso de acción judicial u otras controversias, señalan como domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales ordinarios se someten, asimismo el contratista autoriza al FOVIAL para que nombre el depositario de los bienes que se le embarguen, a quien libera de la obligación de rendir fianza. **CLAUSULA NOVENA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Ambas partes contratantes acordamos y hacemos constar que los documentos contractuales, además del presente contrato, están formados entre otros por: los Términos de Referencia de la Libre Gestión, integradas por Instrucciones a los Ofertantes, Condiciones Particulares del Proyecto, Condiciones Generales de Contratación, Plan de Control de Calidad; Modelo de Contrato, Manual de Seguridad Vial, Imagen Institucional y Prevención de Riesgos en Zonas de Trabajo de FOVIAL; La hoja de evaluación del desempeño, Evaluación de las Empresas y Anexos; adendas de las mismas, si las hubiese; El Acta de apertura de ofertas; Las Ofertas Técnica y Económica revisadas, corregidas y aceptadas por el FOVIAL y sus documentos; Las garantías; La resolución de adjudicación; La Orden de Inicio; El Programa Físico Financiero del Proyecto; Las notas aclaratorias previas a la firma del contrato; y las resoluciones modificativas, en su caso. Todos los mencionados documentos contractuales forman parte integrante del presente contrato, por lo que nos sometemos expresamente a las obligaciones, condiciones y estipulaciones contenidas en todos ellos. En todo lo que no estuviere regulado por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento y en la Ley del Fondo de Conservación Vial, nos sometemos al Derecho Común. **CLAUSULA DECIMA: GARANTIAS.** El contratista se obliga a rendir a favor del FOVIAL las garantías establecidas en los documentos contractuales, en los plazos, por los montos y con los requisitos establecidos en dichos documentos, aceptando las consecuencias que en los mismos se establece para la falta de presentación o presentación tardías de las expresadas garantías. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: ADMINISTRADOR DE CONTRATO.** Ambas partes aceptamos que el Administrador de Contrato es el Ingeniero Walter Miguel Vásquez García, quien tendrá las responsabilidades y atribuciones descritas en el Artículo ochenta y dos Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y en las establecidas en Condiciones Generales de los Términos de Referencia”.- Yo, la Notaria, doy fe de ser AUTENTICAS las firmas que aparecen al pie del referido documento por haber sido puestas por los comparecientes, de sus puños y letras, a mi presencia. Así se expresaron los comparecientes, en los caracteres indicados, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de dos hojas, y leída que se las hube íntegramente en un solo acto sin interrupción, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE.-



  
Dr. Felipe Alexander Rivas Villatoro  
Director Ejecutivo  
Fondo de Conservación Vial





Sra. Beatriz Yamileth Hernández de Ganuza  
Representante Legal  
UDP JIQUILISCO, USULUTAN

